

Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:54

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a od plemienia Dana: Eltekę wraz z jej pastwiskami, Gibbeton wraz z jego pastwiskami,* Ajalon wraz z jego pastwiskami i Gat-Rimmon wraz z jego pastwiskami. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a od plemienia Dana — Eltekę wraz z jej pastwiskami, [Gibbeton wraz z jego pastwiskami], Ajalon wraz z jego pastwiskami i Gat-Rimmon wraz z jego pastwiskami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A to są ich mieszkania według ich wieży w ich obszarze, <i>to jest</i> synów Aarona, według rodu Kehatytów. Był <i>to</i> bowiem ich los.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A te są mieszkania ich, według pałaców ich w granicy ich, <i>to jest</i> , synów Aaronowych według rodzaju Kaatytów: bo <i>to</i> był ich los.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A te mieszkania ich po wsiach i granicach, <i>to jest</i> synów Aaronowych, według rodów Kaatytów: bo się im były losem dostały.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A oto miejsca ich zamieszkania, według ich siedzib w wyznaczonych dla nich granicach. Synom Aarona z rodu Kehata - taki bowiem dział wyznaczono im przez losowanie -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ajjalon wraz z jego pastwiskami i Gat-Rimmon wraz z jego pastwiskami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ajjalon z jego pastwiskami i Gat-Rimmon z jego pastwiskami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ajjalon wraz z pastwiskami i Gat-Rimmon wraz z pastwiskami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ajjalon wraz z pastwiskami i Gat-Rimmon wraz z pastwiskami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Еглам і його околиці і Гетреммон і його околиці
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A takie są miejsca pobytu synów Ahrona, według ich obozów, w ich granicy, według rodu Kehatytów; bo taki był ich los.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A oto ich miejsca zamieszkania według ich obozów otoczonych murem na ich terytorium, dla synów Aarona należących do rodziny Kehatytów, im bowiem przydzielono to przez losowanie.

¹⁾ a od (...) Dana: Eltekę wraz z jej pastwiskami, Gibbeton wraz z jego pastwiskami, za <x>60 21:23</x>, וְאֶת־מִגְרַשְׁהֶם וּמִגְרַשׁ אֶת־אֶלְקָה וְאֶת־מִגְרַשְׁהָ אֶת־גִּבְתֹּן . Warto zauważyć, że w tym przyp. w w. 46 nie ma mowy o plemieniu Dana.